



Beasaingo Udala

ESP. KODEA. 2023BIBO0007 CÓD. EXP.	
EXPEDIENTEA EXPEDIENTE	URA ETA ZABOR TASEN ETA UDAL KIROLDEGIKO ZERBITZUEN ERABILTZEAGATIKO TARIFEN ARLOAN LAGUNTZAK EMATEKO OINARRIAK BASES PARA LA CONCESIÓN DE AYUDAS EN MATERIA DE TASAS DE AGUA Y BASURA Y TARIFAS POR UTILIZACIÓN DE LOS SERVICIOS DEL POLIDEPORTIVO MUNICIPAL
TITULARRA TITULAR	BEASAINGO UDALA
TOKIA LUGAR	BEASAIN

URA ETA ZABOR TASEN ETA UDAL KIROLDEGIKO ZERBITZUEN ERABILTZEAGATIKO TARIFEN ARLOAN LAGUNTZAK EMATEKO OINARRIAK. 2023 URTEA	BASES PARA LA CONCESIÓN DE AYUDAS EN MATERIA DE TASAS DE AGUA Y BASURA Y TARIFAS POR UTILIZACIÓN DE LOS SERVICIOS DEL POLIDEPORTIVO MUNICIPAL. AÑO 2023
ZIOEN AZALPENA Euskadiko Toki Erakundeei buruzko apirilaren 7ko 2/2016 Legeak, 17,1 artikuluan, udalerriaren eskumen propio gisa aurreikusten du: Diru-sarreraren bermea eta gizarteratzea antolatzea, programatzea eta kudeatzea. Abenduaren 5eko, Gizarte Zerbitzuei buruzko 12/2008 Legeak 6. artikuluan adierazten duenez, Gizarte Zerbitzuen Euskal Sistemaren helburua da, beste sistema eta politika publiko batzuekin lankidetzan eta koordinatuta, herritar guztien gizarte-ongizatea sustatzea, eta funtsezko helburuak honako hauek dira: a) Pertsonen autonomia sustatzea eta mendetasun egoerek pertsonen eta familiei eragiten dizkieten beharrezkoen aurrea hartu eta erantzutea. b) Babesgabezia egoerek eragiten dituzten beharrezkoen aurre hartu eta erantzutea. c) Bazterketa egoerei aurre hartu eta erantzutea eta pertsonen, familien eta taldeen gizarteratzea sustatzea. d) Larrialdi egoerek pertsonen eta familiei eragiten dizkieten beharrezkoen	EXPOSICIÓN DE MOTIVOS La ley 2/2016 de 7 de abril de instituciones locales de Euskadi, en el artículo 17,1 prevé como competencias propias del municipio: Ordenación, programación y gestión en materia de garantía de ingresos e inclusión social. la Ley 12/2008, de 5 de diciembre, de Servicios Sociales, en el artículo 6, indica que la finalidad del Sistema Vasco de Servicios Sociales es promover, en cooperación y coordinación con otros sistemas y políticas públicas, el bienestar social del conjunto de la población, siendo sus objetivos esenciales los siguientes: a) Promover la autonomía personal y prevenir y atender las necesidades personales y familiares derivadas de la dependencia. b) Prevenir y atender las necesidades originadas por las situaciones de desprotección. c) Prevenir y atender las situaciones de exclusión y promover la integración social de las personas, de las familias y de los grupos. d) Prevenir y atender las necesidades personales y familiares originadas por las



Beasaingo Udala

aurrea hartu eta erantzutea. Lehen aipatutako helburuak betetzen laguntzeko, ura eta zabor tasen eta udal kiroldegiko zerbitzuen erabiltzeagatik tarifa arloan laguntzak emateko oinarri hauek prestatu dira, eta aurrerago adieraziko dira, honako hauek kontuan hartuta: - Dirulaguntzei buruzko 38/2003 Lege Orokorra eta hura garatzeko erregelamendua, 887/2006 Errege Dekretuaren bidez onartua. -Dirulaguntzak arautzen dituen Udal Ordenantza (GAO, 2018/06/14). - Beasaingo Udalaren 2023-2025eko dirulaguntzen plan estrategikoa (1. helburu estrategikoa: gizarte-ekintza sustatzea. 1.2 ildo: baliabide ekonomiko urriak dituzten pertsonen laguntzea). Laguntza horiek, azken hamarkadetan onartu eta eman direnak, lehen aipatutako helburuak lortzen laguntzen dute, bai eta baliabide ekonomiko urriak dituzten pertsonak egoera ekonomiko prekarioago batera igaro ez daitezen ere.	situaciones de emergencia. Al objeto de contribuir al cumplimiento de los objetivos anteriormente citados, se han elaborado las presentes bases de concesión de ayudas en materia de tasas de agua y basura y tarifas por utilización de los servicios del polideportivo municipal, que más adelante se indicarán, teniendo en cuenta para ello: -La Ley 38/2003 general de subvenciones y su reglamento de desarrollo, aprobado por el Real Decreto 887/2006. -La Ordenanza Municipal reguladora de Subvenciones (BOG, 14/06/2018). -Plan estratégico de subvenciones 2023-2025 del Ayuntamiento de Beasain (Objetivo estratégico 1: promover la acción social. Línea 1.2: apoyo a personas con recursos económicos escasos). Estas ayudas, que vienen aprobándose y otorgándose durante las últimas décadas, contribuyen al logro de los objetivos previamente citados y a evitar que personas con escasos recursos económicos pasen a una situación económicamente más precaria.
1. XEDEA Oinarri hauen helburua zera da, udalerriko giza talderik behartsuenentzat, karga ekonomikoa murrizteko edota deuseztatze balioko duen laguntzen udal-politika garatu eta gauzatzea, hau da: - Ohiko etxebizitzako ura eta zabor-tasen ordainketa. - Udal kiroldegia erabiltzeagatik ordaindu beharreko tarifak ekainetik irailera bitartean bakarrik ordainduko dira, biak barne. Laguntzak aurreko ekitaldiko tasen/tarifen ordainketari dagozkion zenbatekoen gainean aplikatuko dira.	1. OBJETO Las presentes bases tienen por objeto desarrollar y aplicar una política municipal de ayudas que sirvan para reducir o anular la carga económica que suponga: - El pago de las tasas de agua y de basura de la vivienda habitual - El pago de las tarifas por utilización del polideportivo municipal, únicamente durante los meses de junio a septiembre, ambos inclusive. La aplicación de las ayudas se realizará sobre los importes correspondientes al pago de las tasas/tarifas del ejercicio inmediatamente anterior.



Beasaingo Udala

2. AURREKONTUA 1 0220.480.231.00.01 aurrekontuko kontu sailean 59.000 euroko kreditua esleitu da ura eta zabor tasen eta udal kiroldegiaeren zerbitzuen erabiltzeagatik tarifaen arloan laguntzak emateko. Baimendutako gastuaren zenbatekoa (59.000,00 €) handitu ahal izango da aldaketaren zenbatekoa dela eta eskumena esleitura duen organoaren aldetik baina beti ere aurrekontutako eskabideak ebatzi aurretik. Horrek ez du beste deialdirik ekarriko.	2. PRESUPUESTO En la partida presupuestaria 1 0220.480.231.00.01 se ha consignado un crédito de 59.000€ para concesión de ayudas en materia de tasas de agua y basura y tarifas por utilización de los servicios del polideportivo municipal El importe del gasto autorizado (59.000,00 €), podrá ser incrementado con carácter previo a la resolución de las solicitudes presentadas por el órgano que tenga atribuida la competencia, por razón de la cuantía de la modificación, sin que ello dé lugar a una nueva convocatoria.
3. ONURADUNAK Oinarri hauetan jasotako laguntzen onuradunak izateko, ondorengo baldintzak bete behar dira: - Beasainen errolatuta egotea laguntza eskatzen den zerbitzua erabiltzen hasten den egunean. - Eskatzailearen bizikidetz-unitateak ez du gainditu behar 4.3 atalean ezarritako urteko diru-sarreraren eta ondarearen muga .	3. PERSONAS BENEFICIARIAS Podrán ser beneficiarias de las ayudas contempladas en estas bases, aquellas personas solicitantes que reúnan los siguientes requisitos: - Estar empadrona en el municipio de Beasain a la fecha en que se inicie el uso del servicio para el que se solicita la ayuda. - La unidad convivencial a la que pertenece la persona solicitante no ha de superar el límite de ingresos anuales y el límite de patrimonio establecido en el apartado 4.3.
4. DIRU-LAGUNTZAK ZEHAZTEKO IRIZPIDEAK ETA HORIEN ZENBATEKOA <u>4.1 Tasen arloko laguntzak lortzeko</u> 1. Egindako gastuaren % 100a jasoko dute elkarbizitza unitateek, baldin eta urteko diru-sarrera garbiak eta ondarea Gizarte Larrialdietarako Laguntzen urteko diru-sarreraren eta ondarearen mugan sartzen badira. Gehieneko zenbatekoa 450 €. 2. Egindako gastuaren % 75a jasoko dute elkarbizitza unitateek, baldin eta urteko diru-sarrera garbiak Gizarte Larrialdietarako	4. CRITERIOS PARA LA DETERMINACIÓN DE LAS SUBVENCIONES E IMPORTE DE LAS MISMAS <u>4.1 Para la obtención de ayudas en materia de tasas</u> 1. El 100 % del gasto realizado, para unidades convivenciales cuyos ingresos anuales netos y su patrimonio se incluyan en el límite de ingresos anuales y patrimonio de las Ayudas de Emergencia Social. Importe máximo a conceder 450€. 2. El 75% del gasto realizado, para unidades convivenciales cuyos ingresos anuales netos se hallen entre el 1 y 1,5 del límite de ingresos anuales de las Ayudas de



Beasaingo Udala

Laguntzen baremoko urteko diru-sarreraren 1 eta 1,5 muga artean sartzen badira eta ondarearen muga gainditzen ez badute. Gehieneko zenbatekoa: 350 €. 3. Egindako gastuaren % 50a jasoko dute elkarbizitza unitateek, baldin eta urteko diru-sarrera garbiak Gizarte Larrialdietarako Laguntzen baremoko urteko diru-sarreraren 1,5 eta 2 muga artean sartzen badira eta ondarearen muga gainditzen ez badute. Gehieneko zenbatekoa: 250€ 4. Bizikidetza-unitatetzat hartuko dira etxebizitzan erroladatutako pertsona guztiak. 5. Etxebizitza bakoitzeko eskaera bakarra egin ahal izango da.	Emergencia Social y no superen el límite de patrimonio. Importe máximo a conceder 350 €. 3. El 50% del gasto realizado, para unidades convivenciales cuyos ingresos anuales netos se hallen entre el 1,5 y 2 del límite de ingresos anuales de las Ayudas de Emergencia Social y no superen el límite de patrimonio. Importe máximo a conceder 250 €. 4. Se entenderá por unidad convivencial a la totalidad de las personas empadronadas en la vivienda. 5. Únicamente se podrá realizar una solicitud por vivienda.
<u>4.2 Udal kirodegiko zerbitzuen erabiltzeagatik tarifa arloko laguntzak jasotzeko</u> 1. Egindako gastuaren % 60a jasoko dute elkarbizitza unitateek, baldin eta urteko diru-sarrera garbiak eta ondarea Gizarte Larrialdietarako Laguntzen urteko diru-sarreraren eta ondarearen mugan sartzen badira. 2. Egindako gastuaren % 30a jasoko dute elkarbizitza unitateek, baldin eta urteko diru-sarrera garbiak Gizarte Larrialdietarako Laguntzen baremoko urteko diru-sarreraren 1 eta 1,5 muga artean sartzen badira eta ondarearen muga gainditzen ez badute. 3.- Ekainetik irailera bitarteko tarifak baino ez dira diruz lagunduko. 4.- Bizikidetza-unitatea zehazteko, Gizarteratzeko eta Diru Sarrerak Bermatzeko Euskal Sistemaren abenduaren 22ko 14/2022 Legearen 25. eta 26. Artikuluetan xedatutakoari jarraituko zaio. <u>4.3 Urteko dirusarrerak eta ondarearen muga</u> Gizarte Larrialdietarako Laguntzen urteko diru-sarreraren muga, elkarbizitza unitateko neurriaren arabera, ondorengoa da:	<u>4.2 Para la obtención de ayudas en materia de tarifas por utilización de los servicios del polideportivo municipal</u> 1. El 60 % del gasto realizado, para unidades convivenciales cuyos ingresos anuales netos y su patrimonio se incluyan en el límite de ingresos anuales y patrimonio de las Ayudas de Emergencia Social . 2. El 30% del gasto realizado, para unidades convivenciales cuyos ingresos anuales netos se hallen entre el 1 y 1,5 del límite de ingresos anuales de las Ayudas de Emergencia Social y no superen el límite de patrimonio. 3.- Únicamente se subvencionarán las tarifas correspondientes a los meses de junio a septiembre. 4.- Para determinar la unidad convivencial, se estará a lo dispuesto en el ar. 25 y 26 de la Ley 14/2022, de 22 de diciembre, del Sistema Vasco de Garantía de Ingresos y para la Inclusión. <u>4.3 Límite de ingresos anuales y de patrimonio</u> El Límite de ingresos anuales de las Ayudas de Emergencia Social según tamaño de la unidad convivencial es:



Beasaingo Udala

- 1 pertsona: 14.078,70 € - 2 pertsona: 18.078,48 € - 3 edo gehiago: 19.998,36 € Gizarte Larrialdietarako Laguntzen urteko ondarearen gehieneko muga, elkarbizitza unitateko neurriaren arabera, ondorengoak da: - 1 pertsona: 37.543,20€ - 2 pertsona: 48.209,28€ - 3 edo gehiago: 53.328,96€	- 1 persona: 14.078,70 € - 2 personas: 18.078,48 € - 3 o más personas: 19.998,36 € El límite de patrimonio de las Ayudas de Emergencia Social según tamaño de la unidad convivencial es: - 1 persona: 37.543,20€ - 2 personas: 48.209,28€ - 3 o más personas: 53.328,96€
<u>5. Diru-sarreraren zenbaketa</u> Eskatzaileak eta bere elkarbizitza unitateko kideak 2022. ekitaldi ekonomikoan izandako urteko diru-sarrera garbiak zenbatuko dira. Kontutan hartuko dira: a) Urtean lortutako diru-sarrera garbiak: laneko etekinak, pentsioak, prestazioak edota laguntzak. b) Ondasun higikorra. Elkarbizitza unitateak ondasun higiezinak (2. Etxebizitza edo lokalak) %100aren jabetzan baditu, ez ditu laguntza hauek jasoko. Ohizko etxebizitza ez da kontutan hartzen.	<u>5. Cómputo de ingresos</u> Se computarán los ingresos anuales netos percibidos tanto por la persona solicitante y demás miembros de la unidad convivencial, durante el ejercicio económico 2022. Se tendrán en cuenta: a) Los ingresos netos anuales obtenidos por: rendimientos de trabajo, pensiones, prestaciones y/o ayudas. b) El capital mobiliario. Si la unidad convivencial dispone de patrimonio inmobiliario (2ª vivienda, locales) cuya titularidad sea del 100%, no podrá acceder a estas ayudas. Queda exenta de contabilizar la vivienda habitual.
<u>6. Dirulaguntzen bateragarritasuna</u> Oinarri hauetan zehaztutako dirulaguntzak bateragarriak izango dira beste erakundeek emandako laguntzekin. Kasu horretan Udalarari jakinarazi beharko zaio. Hala ere, ezin daiteke inolaz ere gain finantzazio kasurik izan; hau da, beste entitateekin batera diru-laguntza moduan emandako kopurua ezin da gastuaren balioa baino handiagoa izan.	<u>6. Compatibilidad de las subvenciones</u> Las subvenciones contempladas en estas bases serán compatibles con las concedidas por otras entidades, en cuyo caso deberán comunicarse al Ayuntamiento. Sin embargo, en ningún caso puede haber sobrefinanciación, es decir, la cantidad concedida en concepto de subvención junto con otras entidades no puede ser superior al valor del gasto.
<u>7. Eskaerak eta aurkeztu beharreko agiriak</u> Eskaerak aurkeztuko dira: Aurrez aurre iGunean, astelehentik ostiralera: 8:30-13:30 Posta arruntaren bidez	<u>7. Solicitudes y documentación a presentar</u> Las solicitudes se presentarán: Presencialmente iGunea de lunes a viernes en horario: 8:30-13:30 Por correo postal



Beasaingo Udala

Telematikoki: www.beasain.eus Aurkeztu beharreko dokumentazioa honakoa izango da: a) Eskatera orria, behar bezala beteta eta sinatuta (I eranskina) b) NANik edo AIZrik ez badu, eskatzailearen pasaportearen fotokopia eta berarekin erroldatuta eta familia unitatea osatzen dutenena. Kasu horretan, horien guztien egoera ekonomikoa egiaztatu beharko da. c) Zabor-tasa ordaindu izanaren egiaztagiria, etxebizitzaren jabea ez izanik tasa ordaindu duen kasuetan bakarrik. d) Ur tasa ordaindua izan den ordainagiria. Fakturazioa eraikinekoa denean, eraikineko fakturak eta eskatzaileari dagokion kontsumo-zatiaren agiria (II eranskina). e) Udal kiroldegiko zerbitzuen erabileragatik ordaindutako tarifaren ordainagiria (ekaina-iraila).	Telemáticamente: www.beasain.eus La documentación a presentar será la siguiente: a) Impreso de solicitud debidamente cumplimentado y firmado (Anexo I). b) En caso de no tener DNI o NIE, fotocopia del pasaporte de la persona solicitante y de las que se hallen empadronadas y constituyan la unidad familiar. En este caso se deberá acreditar la situación económica de todas ellas. c) Justificante de pago de la tasa de basura, sólo en aquellos casos en los que no siendo propietario/a de la vivienda, haya abonado la tasa. d) Justificante de pago de la tasa de agua. En aquellos casos en los que la facturación sea comunitaria, facturas de la comunidad y desglose de consumo que corresponda a la persona solicitante (Anexo II). e) Justificante de pago de la tarifa por utilización de los servicios del polideportivo municipal (junio-septiembre).
<u>11. Dokumentazio elkarreragilea eta egiaztagarria.</u> 1. Urriaren 1eko 39/2015 Legeak, Administrazio Publikoen Administrazio Prozedura Erkidearenak, 28. artikuluan aitortzen du herritarrek eskubidea dutela dagoeneko administrazio jardulearen esku dauden edo beste edozein administraziok egin dituen dokumentuak ez aurkezteko; horrela, administrazio jarduleak dokumentu horiek kontsultatu edo eskatu ahal izango ditu, salbu eta interesdunak horren aurka egiten badu. Administrazio publikoek elektronikoki bildu behar dituzte dokumentuak, beren sare korporatiboen bidez edo datuen bitartekaritza-plataformei edo horretarako gaitutako beste sistema batzuei kontsulta eginez. 2. Beasaingo Udala Euskadi Nisae-ko administrazioen elkarreragingarritasun- eta	<u>8. Documentación interoperable y verificable</u> 1. La Ley 39/2015, de 1 de octubre, del Procedimiento Administrativo Común de las Administraciones, en el artículo 28 reconoce el derecho de la ciudadanía a no aportar los documentos que ya se encuentren en poder de la Administración actuante o hayan sido elaborados por cualquier otra Administración, de tal forma que la administración actuante podrá consultar o recabar dichos documentos, salvo que la persona interesada se opusiera a ello. Las Administraciones Públicas deben recabar los documentos electrónicamente a través de sus redes corporativas o mediante consulta a las plataformas de intermediación de datos u otros sistemas habilitados para ello. 2. El Ayuntamiento de Beasain forma parte del nudo de interoperabilidad y seguridad de



Beasaingo Udala

segurtasun-korapiloaren parte da. Plataforma hori komuna da euskal sektore publikoko administrazio eta erakunde guztientzat, eta datu elektronikoen trukea haien artean eta gainerako administrazioekin ezartzeko nodo autonomiko gisa. Horrez gain, Beasaingo Udalak foru sare korporatiboko aplikazioak edo dokumentuak egiaztatzeko eta lortzeko aukera ematen duten beste sistema batzuk erabiliko ditu. 3. Deialdi honetan, plataforma korporatiboen, bitartekaritza-plataformen (Nisae) edo sarbide publikoko plataformen bidez egiaztatuko diren betekizunak honako hauek izango dira: a) Poliziaren Zuzendaritza Nagusia: NA-AIZ, datuak eta egiaztapena. b) Gipuzkoako Foru Aldundia: - PFEZ - Kontuak - Ondasun higiezinak - Ondarea -Foru Ogasunarekiko zerga-betebeharrak egunean izatea. c) Gizarte Segurantzaren Diruzaintza Orokorra: Gizarte Segurantzarekiko zerga-betebeharrak egunean izatea. d) Gizarte Segurantzako Institutu Nazionala: Gizarte-prestazio publikoak. 4. Erakunde eskatzailea egiaztapen horren aurka badago, berak aurkeztu beharko du dokumentazioa. 5.Oinarri hauetan jasotako laguntzen eskatzailea Beasaingo Udalak aurreko ekitaldian emandako gizarte-larrialdietarako laguntzen onuradun izan bada, eskaera-orria eta laguntzaren xede diren tasak/tarifak ordaindu izanaren egiaztagiria baino ez ditu aurkeztu beharko. 6. Udalak egiaztatzen badu eskatzaileak aurkeztutako dokumentazioa osatu gabe edo	las administraciones de Euskadi Nisae, plataforma común para todas las administraciones y entidades del sector público vasco como nodo autonómico para implementar el intercambio de datos electrónicos entre ellas y con el resto de las administraciones. Además de ello, el Ayuntamiento de Beasain hará uso de aplicaciones de la red corporativa foral u otros sistemas que permitan la verificación y obtención de documentos. 3. Los requisitos que se verificarán en esta convocatoria a través de plataformas corporativas, de intermediación (Nisae) o de acceso público serán los siguientes: a) Dirección General de la Policía: DNI-NIE, datos y verificación. b) Diputación Foral de Gipuzkoa: - IRPF - Cuentas - Bienes Inmuebles - Patrimonio -Hallarse al corriente de las obligaciones tributarias con la Hacienda Foral. c) Tesorería General de la Seguridad social: Hallarse al corriente de las obligaciones tributarias con la Seguridad Social. d) Instituto Nacional de la Seguridad Social: Prestaciones sociales públicas. 4. En el caso de que la persona solicitante se oponga a esta verificación, será ella misma quién deba presentar la documentación. 5. Si la persona solicitante de las ayudas recogidas en estas bases ha sido beneficiaria de las Ayudas de Emergencia Social, otorgadas por el Ayuntamiento de Beasain en el ejercicio inmediatamente anterior, únicamente deberá presentar el impreso de solicitud y justificante de pago de las tasas/tarifas para las que solicita la ayuda. 6. Si el Ayuntamiento comprobara que la documentación presentada por la persona
---	---



Beasaingo Udala

nahikoa ez dela, 10 egun balioduneko epea emango dio eskatzaileari ez-betetzea edo akatsa zuzentzeko; epe horretan zuzenketarik egin ez bada, eskabidea artxibatu egingo da, beste izapiderik gabe	solicitante fuese incompleta o insuficiente concederá a la misma un plazo de 10 días hábiles para subsanar la omisión o deficiencia, transcurrido el cual, sin haber procedido a la subsanación, la solicitud se archivará sin más trámite.
<u>9. Eskara egiteko epea.</u> Oinarriak BDNSra bidaliko dira, eta GAOn argitaratzen direnean, eskaerak aurkezteko epea irekiko da 2023ko irailaren 1etik 30era. Ezarritako epetik kanpo egindako eskaera guztiak ukatuko dira.	<u>9. Plazo de solicitud.</u> Las bases se remitirán a la BDNS y tras su publicación en el BOG se abrirá el plazo para presentar solicitudes, desde el 1 al 30 de septiembre de 2023. Toda solicitud formulada fuera del plazo establecido será denegada.
<u>10. Azterketa eta ebazpena</u> Udaleko Gizarte Ongizate azpi arloak laguntza-eskaeren espedienteak aztertuko ditu eta Alkateak ebatziko ditu. Eskaerak aurkezteko epea amaitu eta gehienez ere hurrengo 3 hilabeteetan, pertsona interesatuei hartutako erabakiaren berri jakinarazi egingo zaie.	<u>10. Valoración y resolución.</u> Será la subárea de Bienestar Social del Ayuntamiento quien valore los expedientes de solicitud de ayudas y la Alcaldesa quien resuelva. Se notificará a las personas interesadas la resolución que se adopte en el plazo máximo de 3 meses una vez finalizado el período de presentación de solicitudes.
<u>11. Udal zorraren konpentsazioa</u> Laguntza hauen onuraduna Udal Ogasunekiko zordun denean eta zorra mugaeguna igarotako zor garbi eskagarria denean, Udalak konpentsatu egingo du zor zaiona.	<u>11. Compensación de deuda municipal</u> Cuando la persona beneficiaria de estas ayudas sea deudora de la Hacienda Municipal con motivo de una deuda vencida, líquida y exigible, el Ayuntamiento procederá a la compensación de la misma.
<u>12. Ordaintzeko modua</u> Dagokion laguntza bi hilabeteko epean ordainduko da, ebazpena ematen den egunetik zenbatzen hasita.	<u>12. Procedimiento de pago</u> Se procederá al pago de la ayuda correspondiente en el plazo de dos meses contados desde la fecha de resolución.
<u>13.- Arau-haustek</u> Datuak ezkutatzek edota oinarri hauetan ezarritako udal-laguntzetarako eskubidea ematen duten baldintzen arloan iruzurra egiteak, emandako laguntza kentzea eta pertsona onuradunak jasotako diru-kopuruak itzuli behar izatea ekarriko dute.	<u>13.- Infracciones</u> Las infracciones por ocultar datos o fraude en las condiciones que dan derecho a las ayudas municipales establecidas en las presentes bases, darán lugar a la revocación de la ayuda concedida y a la devolución de los importes correspondientes por parte de las personas beneficiarias.
<u>14.- Datuen babesa</u>	<u>14.- Protección de datos</u>



Beasaingo Udala

Eskatzaileen datuen tratamendua abenduaren 5ko 3/2018 Lege Organikoaren arabera izango da.	El tratamiento de datos de las personas solicitantes se realizará cumpliendo lo establecido en Ley Orgánica 3/2018 de 5 de diciembre.
<u>15.- Aplikatuko den araudia</u> Deialdi honetan aurreikusten ez den orotarako 39/2015 Legea, urriaren 1ekoa, Administrazio Publikoen Administrazio prozedura Erkidearena aplikatuko da.	<u>15.- Normativa de aplicación</u> Para todo aquello que no esté previsto en esta convocatoria, será de aplicación la Ley 39/2015, de 1 de octubre, del Procedimiento Administrativo Común de las Administraciones Públicas.
<u>16.- Ebazpena eta helegiteak</u> Deialdi honek administrazio-izaera dauka, eta, horrenbestez, Udalak du ahalmena hala hori lehenik interpretatzeko nola haren aplikazioan eta ebazpenean sor daitezkeen gorabehera oro ebazteko. Honako oinarri hauen aurka berraztertzeke errekurtsoa aurkez daiteke, hilabeteko epean, deialdia onartu duen organo eskudunaren aurrean; bestela, zuzenean kontra egin daiteke bi hilabeteren buruan Administrazioarekiko Auzi Epaitegiaren aurrean. Aipatu epeak oinarri hauek argitaratu eta hurrengo egunetik hasiko dira zenba tzen bi kasuetan.	<u>16.- Resolución y recursos</u> Esta convocatoria tiene carácter administrativo, por lo que el Ayuntamiento tiene la potestad para su interpretación y la resolución de cualquier incidencia que pudiera surgir de su aplicación o resolución. Contra las presentes bases podrá interponerse, en el plazo de un mes, recurso de reposición ante el órgano competente que haya aprobado la convocatoria, o, impugnarla directamente en el plazo de dos meses ante el Juzgado de lo Contencioso Administrativo. Los plazos se contarán en ambos casos a partir del día siguiente al de la publicación de las presentes bases.